

CRISTÓBAL MATAIX

Administrador

REDACCIÓN - ADMINISTRACIÓN
CERVANTES, 19.-SAN AGUSTÍN, 8

Table with subscription rates for various regions: Provincias, Paises, Portugal, Unión postal, No comprendidos.

TELÉFONO NÚM. 2271

EL MUNDO

Gerente: Santiago Mataix

AUGUSTO VIVERO

Director

IMPRESA - ESTEREOTIPIA
CERVANTES, 19.-SAN AGUSTÍN, 8

PARA ANUNCIOS Y RECLAMOS
en la Administración

Se venden sueltos los originales.
DIRECCIÓN Y REDACCIÓN: DIAMUNDO

LA FICCIÓN IBERO-AMERICANA

Ni latinismo ni iberismo

EL DOMINIO YANQUI

En el día 12 de Octubre, Fiesta de la Raza, aniversario del descubrimiento de América, ocasión solemne de discursos y odas, copas y emparedados, me trae el cartero una carta y un periódico de Buenos Aires. La carta es de un insignificante político argentino, ex ministro, escritor y agricultor, hombre de intensísima labor personal, fundador del Museo Social Argentino y de otras instituciones, de las que algún día hablaré en este mismo sitio. Emilio Frers, que así se llama este político, que me honra con su amistad, me dice en su carta: «En varias ocasiones he manifestado públicamente ideas contrarias al prejuicio del «latinismo» y a su mantenimiento en América, sosteniendo que la heterogeneidad étnica es condición del progreso humano, y que América debe crear el tipo americano libre de todo prejuicio de raza y compuesto de todos los tipos europeos, que se habrían de perfeccionar mediante el cruzamiento o mezcla entre los meridionales y los septentrionales. Eso no me impide simpatizar con el «iberismo» de usted—que en España me parece muy puesto en razón—, siempre que no se trate de fomentar acá un iberismo excluyente o demasiado preponderante en la formación de nuestra propia nacionalidad...»

Acaso no piensa de otro modo ningún sudamericano, y ponemos en un verdadero potro de tormento la cortesía de los diplomáticos, a quienes llevamos a nuestras fiestas hispano-americanas. Si en España leeríamos a los escritores, que son ya legión admirable en Buenos Aires, en Montevideo y en Santiago, estaríamos enterados de que nuestra concepción del iberismo no pasa el Atlántico; que otra vez en el monte Calpe se ha escrito el non plus ultra, que los osados navegantes de la Rábida borrarán. En la intimidad de una carta, Emilio Frers condensa, en frases harto claras y expresivas, el pensamiento del pueblo argentino. «Ni latinismo ni iberismo». Más pura, con menores aleaciones de sangre extraña, es la ascendencia del pueblo yanqui, y a nadie se le ocurre dudar de que la Confederación del Norte tiene una personalidad propia. Con la Historia que se rompe en las guerras de independencia, acaba el parentesco de los yanquis con los ingleses, de los otros del Plata con los españoles. En otras de aquellas Repúblicas, la distancia es más rápida y más definitiva, porque ha sido mucho menor la aportación migratoria con que hemos mantenido nuestra participación en la formación de la nueva raza.

Un etnólogo vetusto y apegado a las viejas teorías, en nombre de su saber, sostendrá que no se improvisa en la brevedad de un siglo una nueva casta de hombres, pero en nuestra edad lo de menos son las diferencias antropológicas; lo fundamental son las divergencias espirituales. Y en este caso concreto, tanta distancia hay entre el pensamiento español y el pensamiento argentino o chileno o colombiano, como si, en verdad, entre estos pueblos y nosotros se hubiese interpuesto más que una animadversión histórica, la realidad de una nueva raza.

Nos queda, como lazo único, el divino milagro del idioma; esta rotunda fabla castellana, en la que comienzan a interpolarse numerosos neologismos, pero que a la vez comienza a producir una neoliteratura que habrá que poner pronto par a par de la española. Más rinden la rebeldía americana Cervantes y Lope, Quevedo y Tirso, que todas las demás glorias hispanas, que no quieren los colonizados tener por suyos. En nuestras letras encuentran olvidos, pero no hallan agravios. Más obra española hace Ercilla glorificando a Colón con sus encendidas palabras, que venciendo con su espada y cogiendo en su horca. Y en la actualidad, más que los diplomáticos y los gobernantes, somos nosotros, los escritores, quienes mantenemos la escasa relación espiritual que queda entre estos pueblos, cuyo divorcio ha querido remediar con aquel «americanismo, no osé...», con que Castelar creyó impedir, invocando las carabelas de Colón, que los Estados Unidos liberaran a Cuba y cambiaran de dogal a Puerto Rico.

Parece ser, sin embargo, que las carabelas de Colón cumplieron ya su misión histórica, y no es cosa de estarlas recordando cada año, sobre todo cuando al partir de la Patria, en estas evocaciones, no dejan esperando su retorno la mano firme de Gonzalo de Córdoba, ni el consejo claro del Cardenal Mendoza. Más osadas, más conquistadoras son las naves en que desciende hasta la Argentina la política desplazadora y absorbente de los Estados Unidos.

El mismo cartero que me ha traído la carta de Emilio Frers me entrega una publicación española, el Boletín de la Cámara Oficial Española de Comercio en Buenos Aires, donde frecuentemente encuentro notas de ardiente y esperanzado españolismo. Y ahora, en este número que llega a mí en el Día de la Raza, hay estas líneas desalentadas y amargas: «Está tomando un incremento sorprendente los negocios con Norte-América. Los señores yanquis se están manteniendo con una actividad febril y nos están acostumbrando a que compremos por toneladas, por millares y cargamentos de docenas, miles, kilos, como efectuábamos con los mercados europeos. La verdad es que se han introducido a paso de carga. Su visita oficial por intermedio de su escuela ha sido un éxito, un remache eficaz para asegurar las simpatías que tienen que existir entre vendedores y compradores, y que ellos, muy diplomáticamente, han tenido el tacto de provocar...»

Este es el hecho cierto. Sin el antecedente de origen, sin la comunidad del idioma, sin la base de una colonia numerosa, que debiera ser toda ella como un agente comercial—agente de iniciativa, de difusión y propaganda—, los Estados Unidos, a los pocos años de fundar su Liga Panamericana de Washington, han conquistado el alma y el bolsillo de las Repúblicas centro y sudamericanas, ante cuyos alzadores, España toca su guzla trovadoresca y canta sus endechas románticas. No se crea que este éxito singular se debe a mayores posibilidades comerciales y a indudables progresos industriales, porque estos arbitrios de expansión no hubiesen alcanzado a influir en los escritores, en la mesocracia dedicada a profesiones intelectuales, en los políticos, ni siquiera en los estancieros y terratenientes necesitados de la mano de obra española.

Se debe a una fundamental divergencia en un punto que para el americano es esencialísimo, como que en él radica toda su personalidad. A España no le basta el trozo de historia común. Expulsada de América, sigue hablando con la autoridad de la madre, de la descubridora, de la creadora. Así, la disgregación que los americanos quieren justificar con los odios del coloniaje, resulta una evidente ingratitud; Bolívar, San Martín, sus generales, sus héroes, hijos sin corazón, casi paricidas... Quienquiera haya oído atentamente los discursos pecadores del pasado día 12, y aún leído unos trabajos periodísticos recientes sobre la estatua de Máximo Gómez, habrá advertido que el pensamiento español no puede despojarse de este juicio. Tenemos de las Repúblicas americanas la misma idea que se tiene de los hijos en el hogar español.

A esto, las Repúblicas americanas, respondiendo con exageración a nuestra exageración, oponen el concepto de su entera personalidad. Ni latinismo ni iberismo, del mismo modo que nadie exige a la raza hispana una dependencia del romanismo ni del arabismo, ni del libismo de los fenicios ni del sajonismo de los celtas... Una amistad, una conveniencia, un apoyo de paralelos destinos, una convivencia continental, una visión del porvenir que aguarde a la Argentina cuando tenga los cien millones de habitantes que caben en su feraz territorio o que espera a Chile cuando tenga en plena explotación sus grandes riquezas, son las palabras y los argumentos con que los Estados Unidos han llegado a Sud-América, extendiendo las manos adivinosas como amigos, como iguales... Nosotros continuamos creyendo en la posibilidad de los que no nos deben que les descubriéramos, porque no son ellos las razas indias que encontraron en América los conquistadores, y continuamos creyendo que está el pensamiento americano en las obligadas frases de cortesía de los diplomáticos, a quienes ponemos una copa de champagne en la mano. Son otros los senderos para conquistar la fraternidad de quienes son nuestros hermanos, porque comulgan con nosotros en el divino milagro del idioma.

DIONISIO PÉREZ

LO QUE HACE EL GOBIERNO

EL DÍA DEL PRESIDENTE

DESPECHO CON EL REY. VISITA DE DESPEDIDA EN LA PRESIDENCIA. EL CONSEJO DE AYER Y EL DE MAÑANA. PEOR QUE CON LA PREVIA CENSURA. EL GOBIERNO PREPARA MEDIDAS COERCITIVAS.

El presidente del Consejo ha tenido hoy un largo despacho con el Rey, porque ha necesitado hablarle de numerosos asuntos de actualidad, de los que se adoptaron en el Consejo de anoche, de las impresiones de Prensa, etc., etc.

Por esta razón no ha podido concurrir al entierro del marqués de Loria. Cuando salta de Palacio el presidente ha saludado al general Miranda, que iba a despedirse de S. M. porque marcha esa noche a San Fernando.

En la Presidencia, el Sr. Dato ha recibido numerosas visitas, entre ellas la del Cardenal-Arzbispo de Sevilla. Sr. Almaraz, y la del gobernador civil de Canarias, señor Bore y Romero.

Por la mañana había conferenciado con el ministro de la Gobernación, quien le comunicó que no ocurría novedad en las provincias españolas.

Como de costumbre, ha recibido el señor Dato a los periodistas, manifestándoles que en el Consejo de anoche no se trató de nombramientos de altos cargos por falta de tiempo, y que la reunión que mañana ha de celebrar los ministros en la Presidencia comenzará a las cinco de la tarde.

Será preparatoria del Consejo que al día siguiente ha de presidir el Rey, y en ella se acordará definitivamente el restablecimiento de las garantías constitucionales.

Ya ayer, como se consignó en la referencia oficiosa del Consejo, se cambió alguna resolución sobre el asunto, y si no se llegó a una resolución fue porque el Gobierno examina la manera de hacer eficaz el medio que evite la publicidad de artículos y comentarios relacionados con la política internacional y con lo que afecta a la disciplina militar, al objeto de impedir que sus comentarios y artículos sean un obstáculo para este desplazador y absorbente de los Estados Unidos.

TODO POR LA LIBERTAD

Gana la confianza de sus guardianes, y huye

LA BENEMÉRITA SE ENCARGA DE REINTEGRARLE A LA PRISIÓN

LOGROÑO 16 (8 m.). Hace unos meses que Tomás Luna Escudero, más conocido por el Maño, se hallaba en la cárcel de Logroño, sufriendo prisión preventiva por robo, debiendo verse su causa el 20 de Noviembre próximo.

Su buena conducta le había hecho acreedor a la confianza de los vigilantes de la cárcel, y hacía el servicio de lavero, con cuyo motivo gozaba de cierta libertad dentro del establecimiento.

La noche del viernes de la pasada semana prestaba servicio con el vigilante de guardia, quien, a las dos y media de la mañana, mandó al Maño que diera una vuelta por el establecimiento y observase a los presos por las mirillas.

Subió el Maño al desván, y por un agujero que existe en el techo saltó al tejado, se pasó al de la casa contigua, ató una cuerda a la chimenea de la misma, se deslizó por ella a la plaza de la Cárcel, por donde existen unos maderos, y tomó la carretera de Calahorra.

Mientras tanto, el vigilante, observando que el Maño tardaba en bajar, fué en su busca, y no encontrándolo, dio parte al jefe de la cárcel y al jefe de guardia.

Inmediatamente cercaron el edificio; pero ya era tarde: el preso fugitivo había aprovechado los instantes, y en menos de diez minutos se había puesto fuera del establecimiento.

Se dio parte a la Guardia civil, que inmediatamente salió en su busca. No tardó en encontrarlo. Se hallaba escondido en un barranco cerca de Recajo.

La mañana siguiente, el edificio de Tomás Luna a la cárcel y metido en celda de castigo.

Se sospecha que el fugado estaba en combinación con alguna persona de fuera del establecimiento, porque se tiene la seguridad de que la cuerda que le sirvió para deslizarse no estaba en la cárcel.—Bernabé.

PALABRAS DE UN MUNDANO

CONTRASTE

—Si llevo un revólver, le pego un tiro. ¡El muy torpe!

La cosa fué de este modo: Iba yo por la calle de Alfonso XII, camino de la casa de un compañero enfermo, cuando vi cerca de una muchacha con traje negro y lujosísimo delantal blanco a un señorito bien de esos que en los ratos de ocio, y en tanto suena la hora de conar se dedican a la conquista de muchachas que, si para eso son poco, para amigas son suyas.

Poco estuvo viendo al doliente amigo, y cuando salí a la calle presenció la triste escena.

Amparados en la sombra, así parece, quiso el mozo enamorado de mis casaca modo a la doncella, y en tal ocasión se presentaron los agentes policíacos.

Lo oírme fué canallismo, ruin, despreciable; ver a los policíacos y salir corriendo el señorito, esa fué de un instante; la pobre mujer, asustada y llorosa, quedó tendida.

El mal nacido, seguramente contaría después, como un triunfo amoroso, en el caso o en el club, el suceso que, aborrazado, presencié en el caso de Alfonso XII.

Esto me es todo sólo. Anoche, en la Carrera de San Jerónimo, en esa embudo-bulevar, cursa por excelencia, que más tiene de tabuco portul que de agora griega, unos jóvenes «caballeros» rodearon, asosaron y vertieron en los oídos de una muchachita, el pipero hecho grosaría, y la hostilidad convertida en sobo.

Fuó un verdadero neco. Sobre las cosas de la angostia ría puso sus snevas patas el largo de galán entallado y sombrero con plumas de ave de corral.

Intervino un obrero que por allí pasaba, y a los niños echos a los que trajo la tierra, y la juventud, asustada y llorosa, huyó calle de la Victoria arriba.

¡Vaya un par de acortados, ¿eh? ¡Qué hidalguía la de esos... tales! ¡Cuán diferente la acción de estos caballeros con la de los caballeros socialistas!

Aquellos, abandonando a las mujeres en los peligros, aludando de ellas en las apreturas; éstos, reclamando para sí toda la responsabilidad de un acto que lleva al presidio, y si llevara a la muerte sería igual, porque dos mujorcs, dos como las villanuevas en la calle de Alfonso XII y en la Carrera de San Jerónimo, no sufren los rigores y tristezas de la cárcel.

Estos otros hechos estos son acontecimientos humanos, que la posteridad recogerá en su día y juzgará a su modo.

Yo, hoy, no pudo hacer otra cosa que indignarme ante tanta trinidad y descubrirme ante tanta grandeza.

Felicitado, aún hay caballeros en España. Verdad es que estos caballeros están encerrados en la Cárcel.

Fernando Mora.

ODISEA DE DOS MOZAS

Recogiendo leña de su extraviar en el bosque

ACOSADAS POR LOS LOBOS SE ENCARAMAN EN UN CASTAÑO

BARCO DE VALDEORRAS 16 (8 m.). Dos lindas hermanas, vecinas de la aldea de Losar, habiendo salido de su casa cuando el bosque con ánimo de cortar dos haces de leña; pero cuando se hallaban cortándola, empezó a llover tan copiosamente que tuvieron que refugiarse en una choza de pastores, en espera de que cesase la lluvia, y como ésta continuaba, salieron, con objeto de si cesara algo poder correr a su casa, aún sin llevar la leña; pero tuvieron nuevamente que guardarse a toda prisa, pues no sólo había arreciado el temporal, sino que también se levantó un viento tan tremendo que, de aventurarse a salir, se exponían a precipitarse por un barranco, de los muchos que se veían obligadas a sortear. Así lo comprendieron y decidieron, en vista de la imposibilidad de poder salir, hacer noche en la choza.

La noche llegó, y en aquellas soledades sintieron miedo y comenzaron a gritar, por si se encontraba en las inmediaciones algún pastor; pero no recibieron respuesta de éste y si de los lobos, que ellas sabían perfectamente que andaban hambrientos y en manadas, y por las noches irrumpían en las aldeas, llevándose cabezas de ganado. El temor de las dos muchachas al sentir el alullido de las fieras fué espantoso. Trataron de cerrar la entrada de la choza; pero como estos refugios pastoriles, hechos de ramas de árboles, con una abertura por un lado, a manera de puerta, sólo para guarecerse de la lluvia sirven, emprendieron veloz carrera por el camino, pues aunque la noche era oscurísima, como tantas otras, no se acordaron, cayendo cien veces, y sangrando, por haberse producido al caer heridas en las manos y en los pies, siguieron corriendo. Pero a poco advirtieron que los lobos notaron la presencia de ambas y las seguían, aunque a larga distancia, a juzgar por sus aullidos. Súbitas, apartaron del camino y entraron en un coto de castaños, y ayudándose mutuamente, pudieron encaramarse en uno de ellos, creyéndose así a salvo de las acometidas de los feroces animales, aunque no se las ocultaba, conocedoras de las costumbres de estos animales, que no dejarían de venir a rondar el árbol, con ánimo de alcanzarlas, y, efectivamente, al poco rato, y dando espantosos aullidos, se presentó una manada. Toda aquella terrible noche estuvieron intentando éstos subir; pero llegó el día y desaparecieron, veloces, en busca de sus cubiles. Los ancianos padres de las jóvenes esperaban en tanto, con la ansiedad que es de suponer, la llegada de sus hijas; pero, ya de día, y viendo que no llegaban, decidieron, en unión de unos vecinos que se brindaban a acompañarles, ir en busca de las muchachas. Recorrieron el bosque, donde ellas soñan ir por leña; miraron en las chozas, por todos aquellos parajes, y cuando regresaban a la aldea, convencidos del triste fin de las lindas zagalas, vieronlas encaramadas en el castaño, pues teniendo que los lobos no se hubieran dado por quietos, bajar sin ver gente por aquellos contornos.

Descendieron las jóvenes, y cuando quisieron saber por su boca todo lo ocurrido, sólo oyeron unos sonidos guturales: las dos zagalas habían quedado sin habla.—C.

UNA GESTIÓN

DE VILLANUEVA A DATO

Ya que, con mejor criterio, se autoriza la publicación de documentos oficiales relacionados con la detención del Sr. Domingo... y que han de ser conocidos en su totalidad muy pronto—es oportuno dar a conocer el siguiente:

«Excelentísimo señor: Al recibirse en este Cuerpo Colegiado, en la comunicación de fecha 17 de las del corriente mes, debió su presidente confiar, y así lo hizo, en que respecto del diputado a Cortes D. Marcelino Domingo, preso y procesado por un juez militar, en las condiciones ya alegadas, serían cumplidas las leyes tal como las entienden los organismos encargados constitucionalmente de su aplicación; y pero los hechos han seguido y continúan contradiciendo aquella esperanza en términos tales, que esta Presidencia cree en el deber de insistir en sus reclamaciones y protestas con tanta más energía y razón, cuanto que el transcurso del tiempo agrava el sufrimiento que al diputado a Cortes impone una jurisdicción incompetente, a la vez que la persistencia en mantenerla ofende ya por igual a la dignidad del compañero y a la del Congreso de los Diputados al que pertenece.

Confianza esta Presidencia en que se cumpliría el art. 405 del Código de Justicia militar, de que el señor Domingo resulta merecedor para procesar a un senador o diputado a Cortes, la autoridad judicial observará lo que las leyes generales dispongan para tales casos; pero lejos de ello y en vez de prestar obediencia inexcusable a la única ley general procesal vigente para senadores y diputados, la de 9 de Febrero de 1912, consecuencia y desarrollo del art. 47 de la Constitución y aplicable a toda clase de delincuencias de los representantes de Cortes, el capitán general de la cuarta región se ha dirigido al Congreso de los Diputados sin que ley alguna le autorice para hacerlo, ni haya razón que le disculpe ni explique, participándole que se prosiguen una causa, cuyo principio y cuya suspensión se ocultó al Congreso de los Diputados y de la que se le da noticia, no por el Tribunal Supremo o por el Consejo Supremo de Guerra y Marina en su caso, únicos organismos a quienes la ley de 9 de Febrero de 1912 concede la facultad de proceder contra senadores y diputados a Cortes, sino por quien manifiestamente carece de derecho para hacerlo, y sólo pudo realizarlo violando el citado art. 401 del Código de Justicia militar y la ley de 9 de Febrero de 1912. Todo esto se ha consumado sin que exista noticia de que los organismos encargados constitucionalmente de la aplicación de las leyes, ni el Gobierno de S. M. el Rey que debe cuidar de que en todo el reino se administre pronta y cumplidamente la Justicia, hayan ejercido sus facultades supletorias para mantener las jurisdicciones competentes y el respectivo proceso entre los distintos poderes del Estado.

Ante situación tan anormal, los diputados a Cortes Sres. Fernández del Pozo, Sata Cruz y otros, según manifestaron a esta Presidencia en comunicación de 15 del actual mes, acudieron al Tribunal Supremo, no

atribuyéndose poder del acusado ni de la representación del Congreso, sino usando del derecho que todo ciudadano tiene para denunciar la existencia de procesos ilegales incoados por usurpación de competencia y abusos de jurisdicción, y ante aquel Tribunal se deslizo esta denuncia sin que el fiscal de S. M., que se conformó con ser oído in voce y con exponer su opinión y para que los hechos en que aquélla se fundaba no podían ser de humor público, sino oficiales y probados, puesto que esta Presidencia los había transmitido oportunamente al Gobierno, hiciera suya la reclamación en favor de la competencia del Tribunal Supremo, dejando que se resolviese como cuestión privada la que lo era y es de derecho público y de defensa de las prerrogativas del Congreso de los Diputados, soberano como participe, con el Senado y el Rey, en la facultad de hacer las leyes y al que el Tribunal Supremo puede dirigirse en la forma que expresa el art. 5.º de la ley de 9 de Febrero de 1912, pero sin pretender otra cosa y menos que, como se indica en el auto de dicho Tribunal, sirvan las Mesas y los presidentes de las Cámaras para reducir a la condición de reclamaciones privadas los actos emanados de la existencia y del ejercicio de sus prerrogativas constitucionales, que es lamentable se traten de manera que pudiera confundirse con la ausencia del debido respeto.

Privado el Congreso de los Diputados del auxilio que constitucionalmente debe esperar para que sus derechos sean respetados y persistiendo el empeño de que D. Marcelino Domingo sea sometido a jurisdicción que no es la estrictamente legal, ha promovido aquél, según lo participa al Congreso el abogado y diputado a Cortes D. Felipe Rodés, ex comunicación del 20 del corriente, la cuestión de competencia ante el Tribunal Supremo, hecho que, al constituir la única defensa de su inmunidad desamparada, significa, a la vez, la desconsideración al Congreso de los Diputados, que no logró para aquélla el respeto debido y la acusación contra el Poder, que con su pasividad deja convertida en cuestión privada la que lo es esencialmente de derecho público y de armonía y respeto entre los diversos Poderes del Estado.

Los hechos y consideraciones que preceden, por grandes y sinceros que sean los respetos que la Presidencia del Congreso deba guardar al Gobierno de S. M., y se los tributa sin límites, le permiten no omitir ninguno de los actos que realiza ni las protestas que formula, por lo que hace para reclamar el cumplimiento de la Constitución y de las leyes, que todos hemos jurado guardar, y por lo que no debe dejar de hacerlo y lo seguirá realizando mientras no se restablezca el imperio de la ley o llegue el día en que el Congreso pueda constitucionalmente volver por su dignidad, mediante los acuerdos que juzgue convenientes para su defensa.

Dios guarde a V. E. muchos años.—Palacio del Congreso, 21 de Septiembre de 1917. Miguel Villanueva.

IMPRESION POLITICA

Las referencias de los Consejos

El presidente del Consejo no desperdicia la ocasión de elogiar la labor del Gobierno, y apelando al ya tan utilizado procedimiento de las declaraciones ministeriales, da cuenta a la opinión pública de proyectos y propósitos, que serían muy plausibles si con el transcurso del tiempo tuvieran una confirmación en la realidad.

Como esta literatura política es la única que la censura permite aparecer en las columnas de la Prensa, los reporteros la trasladan a sus cuartillas profusamente, y así resultan reproducidas casi textualmente las palabras que uno y otro día pronuncia el presidente del Consejo, anunciando a España bienandanzas y optimismos, que hasta ahora sólo en la mente del Sr. Dato existen.

Las gentes no piensan lo mismo que el primer ministro del Rey, y en la medida en que la coercitiva situación en que vivimos se lo permite, exterioriza su pensar lanzando a los cuatro vientos quejas y alarmas, tanto en lo político como en lo económico y en lo social.

Como las cosas no están para creernos en una Arcadia, los actos del Gobierno se avizoran con gran interés, y de cada Consejo de ministros se espera ver surgir alguna medida que modifique la vida nacional.

Pero expectación que a la entrada del Consejo es grande, queda completamente defraudada a la salida.

Cierran los periódicos sus ediciones por la noche dejando al lector atento a las deliberaciones de los nueve ministros, después de haberle servido una respetable dosis de manifestaciones presidenciales, en las que se habla de la importancia de los Consejos, de las graves preocupaciones del Gobierno, de la actividad que imprime a sus trabajos y de los magnos proyectos que elabora con objeto de hacer frente a las dificultades de la vida, que han de agudizarse con la entrada del invierno.

Y en esta disposición de ánimo, el lector abre los periódicos a la mañana siguiente y se encuentra con una versión del Consejo de ministros completamente anodina: un cambio de impresiones sobre los asuntos de actualidad y la resolución de media docena de expedientes de trámite.

Los consejeros responsables han estado reunidos tres, cuatro horas, han deliberado extensamente, han tenido al país pendiente de su deliberación, y en la Nota o referencia oficiosa le dicen simplemente que han cambiado impresiones.

¿Es que todos los asuntos de que trata el Consejo son tan delicados que no pueden trascender a la opinión pública? ¿O es que por lo mismo o bizantino de lo tratado sería un escarnio consignarlo en una Nota o referencia oficiosa?

¿No le parece al Gobierno desairado, por no emplear otro vocablo, decir un día y otro día, como síntesis de Consejos de tres y cuatro horas de duración, que el Gobierno ha cambiado impresiones?

Y mientras el Gobierno cambia impresiones, las garantías constitucionales siguen en suspenso, las subsistencias aumentan de precio, los problemas de España se agravan y la desorientación alcanza proporciones tales que hallan fácil acogida en todos los espíritus las más absurdas especias.

De continuar las cosas así va a ser creíble que dice el presidente cuando da la referencia de un Consejo.

—El Gobierno sigue cambiando impresiones.

¿Será sincero el Sr. Dato?

COMENTARIOS DEL DÍA

La comedia del sentimiento

PLAGIO EVITADO

Por primera vez en su vida literaria, los hermanos Alvarez Quintero han traducido una comedia francesa. Se decidieron a traducirla porque, según confesión propia, tenían ellos entre manos una comedia que, una vez leída otra de Donnay, pudiera considerarse algo así como un plagio de la obra del autor de Amantes. El plagio, como es natural, no tendría razón de ser sino en lo que se refiere al asunto. Lo demás sería tan diverso, tan distinto, que aun el mismo asunto ofrecería un aspecto absolutamente nuevo y diferente.

No aplaudimos estos escrúpulos de los hermanos Alvarez Quintero, tan dueños de su estilo, y sobre todo de su región y del espíritu de su región. Los hermanos Alvarez Quintero han creado un teatro suyo, personal, que no tiene nada que ver con otros teatros y menos con los teatros de los dramaturgos europeos. Precisamente, en lo que hay de antieuropeo en el teatro de los Alvarez Quintero estriba su belleza y su indiscutible valor. La literatura se ha puesto por medio en la ocasión presente, y tememos que con la literatura se desnaturalice la fragancia y la lozanía de la admirable inspiración quinteresa.

El teatro de los Quintero es eminentemente popular. Es popular como la canción andaluza, y es hermano de la canción andaluza. No pocos motivos de las obras de los Quintero están en la canción andaluza.

Los comedidógrafos de Las flores han logrado reducir a los breves límites de la escena los paisajes y las figuras de su tierra. Acaso hayan abusado un poco del «color local»; pero Andalucía está presente donde está una obra de los hermanos Alvarez Quintero.

Y sin embargo, ahora los hermanos Alvarez Quintero se asustaron ante la idea de que la palabra «plagio» sonase a su alrededor. Quisieron buscar precedentes... encontraron los precedentes. Y para demostrar su buena fe, ya que estaban enamorados del asunto, tradujeron la comedia de Mauricio Donnay, en que el asunto estaba ya tratado.

Y nosotros nos preguntamos: ¿Cuál es el asunto que no esté ya tratado? Todas las pasiones humanas han desfilado por los escenarios; todos los enredos, todas las situaciones se han repetido hasta el infinito en las producciones de los autores buenos o medianos. No sólo no hay nada nuevo bajo el sol, sino que no hay nada nuevo a la luz de las candilejas.

Han hecho mal los hermanos Alvarez Quintero en alarmarse, porque el tema de su obra en estudio estaba ya desarrollado con fortuna. La vida se repite demasiado, y nunca al repetirse se plagia. Siempre hay un matiz que diversifica los más semejantes sucesos.

A pesar de no mirar con buenos ojos este rasgo de sinceridad artística de los hermanos Alvarez Quintero, vemos en él una lección de cultura. Los hermanos Alvarez Quintero fueron en este caso víctimas del espíritu crítico. Porque el espíritu crítico es el que impide al que se siente dominado por él la libre expansión del pensamiento y del sentimiento. Todo está hecho ya; no es necesario añadir nada a lo ya creado. Andan por las calles muchas gentes que no han inventado la pólvora porque ya la ha inventado otro. En cambio ha habido quien volvió a inventar el alambicque. Desde el punto de vista popular el nuevo inventor del alambicque vale más que el que se abstiene de inventar la pólvora. El uno representa la discreción; el otro representa la audacia. Y el pueblo prefiere el audaz al discreto.

De harto discretos pecaron los hermanos Alvarez Quintero al experimentar la necesidad de trasladar al castellano L'autre danger, de Mauricio Donnay. El azar, los ha guiado. Y al contemplar que los mismos conflictos sentimentales podían producirse en Andalucía que en Francia, optaron por atenerse al conflicto francés.

Ello equivale al viaje de un explorador que después de un rudo viaje pierde la brújula y arriba otra vez a su propio país y lo descubre. Los hermanos Alvarez Quintero han descubierto ahora que los hombres son iguales en todas las latitudes, y se tropezaron con que su inédita comedia andaluza estaba ya escrita en francés. Y es que la comedia del sentimiento está escrita en todos los idiomas.

BERNARDO G. DE CANDAMO

VISITA DEL NUNCIO

RIÑA VIOLENTA

PAMPLONA 16 (8 m.). Comunican de Peralta que entre Julio Busto y Juan Osés, jóvenes del pueblo, surgió una disputa, que degeneró en riña violenta.

Julio acometió a su rival con una navaja, y le infligió una puñalada en la región temporal izquierda, dejándole mal herido, y luego con una pistola disparó sobre el lesionado.

El disparo, afortunadamente, no hizo blanco. El agresor se presentó al juez.

Ha llegado de Zaragoza, en automóvil, el Nuncio de San Santidadi.

Le han cumplimentado las autoridades, Corporaciones y diferentes entidades.

Hoy sale para San Sebastián.—Martínez.

POR TELEGRAMO

Preparándose para las elecciones

VALENCIA 16 (8 m.). El gobernador ha dirigido una circular a los alcaldes que tienen descubiertos en el contingente provincial, amenzando con suspenderles en el cargo si en plazo breve no ingresan las cantidades que adeudan.—Cifre.



CONSEJO DE MINISTROS

Expectación defraudada

Después de las seis de la tarde se reanuda el ministerio en Consejo. Cuando llegó a la Presidencia el Sr. Dato...

El general Flores, que llegó después, fue interrogado sobre el mismo asunto. «¿Ave María Purísima! exclamó el ministro...

Los demás ministros dieron muy pocas noticias. El de Gobernación, entrado de lo que se decía...

Se le dijo también que los parlamentarios se habían reunido en una de las secciones del Congreso.

«Si ya sé que unos cuantos diputados y senadores se han reunido en las secciones. Son las penencias...

«Encargados de alguna comisión—dijo el ministro. «Y en el Consejo—preguntó otro reportero...

«En todos los Consejos se trata siempre de ella; es el consabido cambio de impronuncias...

«¿Las garantías? Contra ciertas noticias las necesarias. El ministro de Estado confirmó que haría ante sus compañeros una exposición detallada...

«El ministro de Justicia propiamente dar cuenta de dos expedientes de sumario de vivos para los penales de Chinchilla y Granada.

«A las nueve y cuarto de la noche terminó el Consejo, facilitando el Sr. Dato la siguiente referencia:

«La mayor parte del tiempo la empleó el marqués de Lema en dar cuenta de su actuación durante el verano sobre asuntos de política exterior, telegramas, notas, etc.

«Empezamos a hablar del restablecimiento de las garantías constitucionales y continuaremos el miércoles, preparatorio del que presidirá el Rey el jueves, y resolveremos este asunto.

«Se aprobaron los siguientes expedientes: De Guerra.—Propuesta de libertad condicional a favor de los correccionales de la penitenciaría de Mahón José Sánchez Serrabana y Nicolás Jiménez Santos.

De Justicia.—Contrata de vivos para la prisión de Granada. De Hacienda.—Plazo del capital por que han de tributar algunas Sociedades extranjeras.

LA POLÍTICA

El presidente. Por haber tenido que asistir a la boda de un sobrino suyo con la hija del Sr. ministro de Marina Sr. Miranda no concurrirá a este Consejo...

Reunión de parlamentarios. Ayer tarde a primera hora ocurrió el despacho oficial del presidente del Congreso, Sr. Villanueva, mejorado, aunque no completamente restablecido, de su indisposición.

La petición está concebida en los siguientes términos: Excmo. Sr. Diputado que suscribe acude ante V. E. solicitando la oportuna autorización para poder celebrar en el día de hoy y sucesivos una reunión de varios señores senadores y diputados a Cortes en una de las Secciones del Palacio del Congreso...

Confirmando lo dicho por el Sr. Villanueva, poco después de las cuatro de la tarde empezaron a reunirse en la sección segunda, que fué el local habilitado al efecto.

Los señores siguientes: Abadal, Albalá, Álvarez (don Melquíades), Azzati, Baselga, Cambó, (don Manuel), Cervantes, Claret, Dasca, Fernández del Pozo, Garriga y Masó, Gómez Chacón, Jansona, Lamana, Lerroux, Lorente, Nougues, Padros, Pla, Pérez (D. Darío), Riu (D. Darío), Zumarraga, Montes Sierra, Buelo (D. Manuel) y Bello.

Concurrieron todos, excepto los Sres. Lerroux, Buelo, Azzati y Montes Sierra. Estos dos últimos han enviado su adhesión al Sr. Abadal.

Conferencias y embalsos.

Seguían las conferencias entre los prohombres políticos. Ayer conferencia el señor La Cierva con el Sr. Dato en el domicilio de éste y el Sr. Alba con el Sr. Villanueva.

Morales en Madrid. Se encuentran en Madrid el comandante general del apostadero de Cádiz, general Miranda, y su antecesor en el cargo, vicealmirante Sr. Fernández de la Puente.

Declaraciones del Sr. Cambó. El Sr. Cambó, refiriéndose a la actualidad, ha dicho: «A mi juicio, el presidente del Consejo no planteará, por ahora, la cuestión de confianza, porque sabe que, fatalmente, habría de resolverse en contra de él. No es, como todos saben, el Sr. Dato amigo de resoluciones energéticas. Así, él no se decidirá a plantear espontáneamente la cuestión de confianza. Esta surgirá de un modo implícito, cuando el Sr. Dato solicite de la Corona el decreto de disolución de las actuales Cortes. Mientras...

«Sería desconocer la realidad. En España como en el mundo entero, se está operando un cambio radical que afecta a todas las manifestaciones de la vida ciudadana. Esto es exacto y justo y evidente para todo el mundo... menos para el Sr. Dato y su tertulia política. El presidente del Consejo no conoce o no quiere darse cuenta de esta profunda conmoción que altera todos los órdenes nacionales, y por esto...»

«Por esto el Sr. Dato cree que puede aún continuar por más tiempo jugando una aventura que todos reputan peligrosa. El no planteará, pues, la cuestión de confianza, porque está seguro de que aquella se resolverá en contra de su actuación gubernamental. Nadie aconsejará a la Corona la continuación del partido conservador. Yo, en primer término, considero que las consultas tal como hoy se realizan son un trámite más del que se podría prescindir por su inutilidad. El Rey puede muy bien conocer siempre el estado de los diversos partidos teniendo en cuenta lo que, con la frecuencia que exige la actividad de la vida moderna, exteriorizan los hombres públicos; escuchando lo que se dice en la Prensa, y en la conferencia, y en el mitin. Y, sobre todo, sirviéndose como de un guía fiel del Diario de las Sesiones de las Cámaras.

«Las consultas—continuó diciendo el señor Cambó—tal como hoy se llevan a cabo, no significan nada. No basta con pedir opinión a todos los ex de los partidos de turno. No es posible así percibir las verdaderas palpitaciones de la opinión. Qué nueva orientación, qué matiz distinto han de aportar a la Corona los ex presidentes de Cámaras anteriores, los ex ministros de otros Gobiernos, esto es, los hombres de siempre? En las consultas, para que tengan eficacia, debe escucharse la opinión de todos los partidos, de todos los hombres que representan una idea política y una fuerza de opinión.

«Respecto a la posibilidad de un Gabinete Villanueva, dijo el Sr. Cambó: «Los regionalistas estarán siempre frente a ese posible Gobierno y frente a todos los que, cerrando los ojos a la dolorosa realidad de los grandes problemas actuales, significan la continuación de la vieja política de turnos obligados e imposición de las antiguas oligarquías, desacreditadas. Si ese Gobierno Villanueva venía al Poder para seguir con los procedimientos políticos de siempre, el partido regionalista le haría una oposición energética.

«Los regionalistas prestarán su apoyo únicamente ante un Gobierno igual a los que hoy rigen en las grandes naciones europeas. La fuerza de las circunstancias es tal que para dirigir los negocios necesarios a un Gobierno, un Gabinete de concentración en el que tuviera representantes todas las fuerzas nacionales; un Gobierno que comprendiera las diversas orientaciones políticas, que pusiera en vigor las leyes en toda su virtud y se decidiera a hacer nuevas elecciones en las que la voluntad del pueblo se manifestara sincera y libremente, un Gobierno que abordara una decisión y levantara todos los problemas pendientes, encontraría el apoyo, y si era necesario, el auxilio concreto y directo del partido regionalista.

El Directorio republicano. Acabados los meses de verano se han reunido en una de las Secciones del Congreso, los Sres. Morayta y Lorente, que forman parte del Directorio de la Federación republicana para tratar de las próximas elecciones municipales.

LA GUERRA EN EL MAR

La acción de los submarinos. NANTES 16 (1 m.). Los submarinos alemanes han huido últimamente gran número de vapores y veleros en la parte septentrional de la zona prohibida, entre ellos un vapor italiano armado, una barca de guerra y una lancha. Esta última llevaba almbre de mina y aceite para el Havre como cargamento.

PARIS 16. El vapor Madré, que navegaba en convoy, fué torpedeado el 23 de Septiembre en el Mediterráneo. La explosión del torpedo originó la de las municiones, que se hallaban en la caña del navío, en cual se hallaban en aquellos minutos. Transportaba 550 pasajeros, entre ellos destacamentos de soldados, trabajadores, indígenas, prisioneros y 67 tripulantes. El número de desaparecidos se eleva a 250.—Delavigne.

ROMA 16. Un steamer postal que se dirigía a Gofaruci fué atacado ayer por un submarino enemigo. Se entabló un vivo combate, que acabó con la huida del submarino.—Lacuna.

LONDRES 16 (0,30 m.). El Almirantazgo notifica que el crucero británico, el velero Tizona, no ha llegado a puerto, y se le debe considerar perdido con toda su tripulación. El buque mercante armado británico Champagne ha sido torpedeado, hundiendo, habiendo perecido cinco oficiales y 51 tripulantes.—Vega.

KOENIGSWESTERHAUSEN 16 (1 m.) (Berlín.) Comunica el Times, de Nueva York, que el comisario superior francés, Tardieu, manifestó lo siguiente en una Asamblea de los industriales americanos: «Francia perdió la cuarta parte de su tonelaje. Inglaterra que ayuda como puede. Francia se ve obligada a apelar urgentemente a los Estados Unidos, para que se le ponga a su disposición los barcos necesarios para el transporte de millones de toneladas

de acero, cereales y otras mercancías desde los puertos americanos a Francia.

Submarinos destruidos? PARIS 16. Los franceses han destruido dos submarinos alemanes en el Mediterráneo occidental durante la última semana de Septiembre.—Delavigne.

UN NUEVO SEMANARIO

«LOS MADRILEÑOS»

En sustitución de El Madrileño, semanario que al nacer fué asesinado por la censura, ha nacido este otro de Los Madrileños, que con bríos y pujanza, dice venir a defender los intereses de este bondadoso pueblo, que ponen y tratan como a Cenicienta, los que, viniendo a explotarle, en el hicieron su carrera y fortuna.

Madrid, que necesita como ningún otro pueblo, ser defendido de la legión de paladines que le asaltan, parece tener en Los Madrileños un decidido y esforzado defensor, que sin color político alguno, arrancan contra todos los que merezcan arrancada. Nosotros, que participamos de sus opiniones, deseamos todo género de prosperidades y una larga y gloriosa vida.

EN LA CARCEL MODELO

La visita del Ateneo

Ayer tarde se cumplió el acuerdo tomado por el Ateneo en Junta general de visitar en la Cárcel Modelo al Comité de huelga.

A las cuatro de la tarde llegó a la prisión la Junta directiva de la dicta casa, compuesta por los Sres. Labra, que llevaba también la representación del Sr. Aura Boronat; Royo Villanova, marqués de Palomares, Azafia, Díez Canedo, Prieto del Río, Carreras y Dubois.

La Dirección de la Cárcel hizo pasar a los visitantes a una dependencia oficial, desde la que pudieron comunicar directamente con los sentenciados Sres. Besteiro, Largo Caballero, Anguiano y Saborit.

El Sr. Labra manifestó que aunque el Ateneo no es Centro político llegaban cerca del antiguo consocio y de sus compañeros para prestarles el calor de una suprema solidaridad social, complaciéndose en ofrecer la para cuanto redundara en merma de la situación que atravesaban.

El Sr. Besteiro, en nombre suyo y en el de sus compañeros, contestó que no daba las gracias por su visita al Ateneo; antes bien le felicitaba. El acto que se celebraba acusaba una espléndida floración de los sentimientos del país.

El acto se desenvolvió en un ambiente de honda y patética emoción, de la que participaron todos los visitantes, impresionados por las conmovedoras frases de los señores Labra y Besteiro.

NOTICIAS

Según El Siglo Médico, han tomado infortunadamente en el número, aunque poca significación en la realidad, los afectos catarrales de las vías respiratorias, reventando la forma de traqueítis y laringobronquitis benignas. Las personas habitualmente predispuestas por padecimientos crónicos han sido principalmente afectadas por este género de complicaciones. Las enfermedades del aparato digestivo, hígado y las infecciones de estos mismos órganos, siguen en las mismas condiciones consignadas en nuestros últimos estados.

Telefonos detenidos en la Central por diferentes causas. De Badajoz, para Antonio Cuevas, Zorilla, 13; de Pontevedra, para María Teresa Besada, Alcalá, 84; de Zaragoza, para Rafael González, 5, letra E; ídem para Quiroga Ballesteros, Mayor, 70; de Avilés, para Ramón Nieto, plaza de Cebada, 12; de San Sebastián, para Máximo Fernández, Cruz, 3 y 10; de Valencia, para Ancarrago, San Andrés, 3; de Barcelona, para Antonio Santana, diputado, Congreso; ídem para Víctor Subslund, abonado 3.598; de San Sebastián, para Isabel Fernández, de Cádiz, para Beica, Rubalcaba, 17; de Santander, para María Teresa Ortiz, Garmodio, 1; de Murcia, para Teresa Riestra, Hotel Urquijo; de Salamanca, para Luis Sarasola, estación del Príncipe Pío; de Orense, para García Durán, Jorge Juan, 20; de Toledo, para Juan Montero, San Cosme, 7; de Bilbao, para Ricardo del Río, Cardenal Sañcha, 84; de Cáceres, para Valeriano Eraso, San Francisco, 2; de Coruña, para Ignacio Garrido, Montero, 7; de Málaga, para Teresa Merelo, traviesa de San Lorenzo, 15; de Logroño, para José Ezaga, calle del General, 9.

Asociación de Pintores y Escultores.—El próximo día 18 del actual, y en el domicilio social, San Bernardo, 1, primero derecha, a las seis y media de la tarde, dará el señor secretario general de la misma, D. Rafael Ferns, una conferencia acerca de la creación por la Sociedad de Pintores y Escultores, de un Sindicato de la propiedad artística y percepción de derechos de autor, de todos los artistas asociados y no asociados.

Podrán asistir, no sólo los socios, sino también todas aquellas personas que se interesen por estos importantes asuntos.

NOTAS MUNICIPALES

Las obras de la Gran Vía. El sábado pasó el Ayuntamiento las siguientes cantidades por adquisición de fincas para el segundo trazo de la Gran Vía: A doña Adela Godá y otros, por el número 28 de la calle de Mesonero Romanos, 89.192,48 pesetas; a doña María de la Concepción Arístizabál y otros por la finca número 17 de calle del Desengaño, 115.091,37.

Existencia de carbón en la Fábrica del Gas de Madrid. Existencia en fábrica ayer rá las seis de la mañana, 1.272 toneladas, para siete días; en camino, 1.016 toneladas, para nueve días. Total, 2.888 toneladas, para diez y seis días. El domingo llegaron 22 vagones (418 toneladas), que se devolvieron vacíos a la Compañía del Norte.

Ayer mañana, a las nueve, llegaron dos vagones con 35 toneladas.

EN LA ESTACION DEL NORTE

Llegada de los Reyes

Ayudó el Rey a bajar del coche a la Reina. Esta vez fué el coche oscuro con adornos de terciopelo, y el Rey iba uniforme de capitán general de diario; el Príncipe de Asturias y D. Jaime, de marino, y los demás, de blanco.

Venían con los Reyes el general Carranza, coronel Querol, comandante general de Alabarderos, general Huerta, duque de San Carlos, marquesa de Salamanca, y los señores Lórgu, Antero y el secretario particular del Rey D. Emilio de Torres.

El Rey saludó primeramente a la Infanta Isabel y al Sr. Dato. Después revistó con su Estado Mayor la compañía del regimiento de León, la que, con bandera y música, rindió honores a la llegada de los Reyes.

El Rey se separó, para saludar entre las filas al señor conde de Romanones, con quien conversó unos momentos. En tanto descubrió se dirigieron los Reyes a Palacio, marchando detrás un escudrón de la Escolta Real, al mando del coronel Sr. Alvear.

Al llegar a la puerta del Campo del Moro, a un soldado de la Escolta Real se le espantó su caballo, y cayó al suelo, bañado en sangre.

El ministro de la Gobernación llegó en su automóvil al herido a la Casa de Socorro del distrito de Palacio.

Los Reyes llegaron a Palacio a las once en punto, en cuyo zaguan esperaban su llegada el segundo comandante de Alabarderos, la condesa del Puerto, el director de Caballerías, Sr. Cienfuegos, el teniente coronel de la Escolta Real, y jefes y oficiales de Alabarderos.

Conferencia del Sr. Dato con el Rey.

El presidente del Consejo de ministros estuvo conferenciando con el Rey más de hora y media.

Fallecimiento del marqués de Borja.

A las cuatro de la madrugada de ayer ha fallecido el intendente general de Palacio, señor marqués de Borja.

El Rey, al enterarse de la noticia, envió al marqués de la Torrejilla a dar el pésame a la familia, en nombre de la familia Real.

POR TELEGRAMA

VAPOR A FLOTE

Un telegrama del Ayuntamiento de Teruel. SAN SEBASTIÁN 15 (4,15 t.). Aunque llegó a Pasajes un remolcador con objeto de sacar a flote el vapor Halcón, logrando ponerlo a flote y conducirlo a la playa de Pasajes.

El Ayuntamiento de Teruel se ha dirigido al donostiarra, proponiendo dirigir todos los Ayuntamientos telegramas al Gobierno con objeto de que no salgan las subsistencias y se prohiban las exportaciones y el contrabando de las materias necesarias para la industria.

El Sr. Calbetón se despidió del alcalde, y regresará a Madrid el día 21.

La Reina Victoria ha telefonado a Doña Cristina, manifestándole su satisfacción por la despedida de que fueron objeto los Reyes.

En Besán salió al paso del tren real el marqués de Argileño.

En Zumarraga saludó a un grupo de señoras.

El temporal continúa furioso.—Hernández.

Cosas de teatros

Los Quintero, traduce. Otro que forma un teatro más. Como se sabe todo. Un estreno en Valencia. De San Sebastián nos viene la noticia teatral de la semana.

Los maestros Quintero estrenaron el sábado en el teatro Principal, donde actúa Mariela Xirgu, su primera traducción. L'autre danger, de Donnay.

La Prensa donostiarra elogia la labor de los amafados saniteros sevillanos. La Voz dice: «La obra, en conjunto, pesa un poco, sobre todo en sus dos primeros actos, en que la acción está demasiado diluida; el final del tercer acto es de gran efecto, y el cuarto, el mejor, revela una mano maestra, como es, en efecto, la que lo trazara.

De la traducción no hay que hablar; quien hace lo más, figurese ustedes cómo hará lo menos; bien que haya quien en lo más difícil acierte y vaya a errar en lo más fácil, ó que al menos tal parece. En suma: Los Quintero han vestido a la española, con mucho primor y elegancia, a quien ya luchó muy genial vestimenta francesa.

Lo que se refiere a la interpretación de El otro peligro, afirmamos: Margarita Xirgu, en su abrumador papel, se mostró la soberana actriz que con su arte incomparable arrebató a los públicos y los enciende en entusiasmo; ovacionadísima en toda la obra, tuvo que comparecer innumerable veces en el palco escénico, al final de cada uno de los actos.

Los Quintero, explicando el por qué se han llamado, por la primera vez en su vida literaria, a la traducción, han dicho: «El verano del 14 planeábamos una comedia original en tres actos, que había de llamarse Las nuevas hojas, cuando vino a dar en nuestras manos (pecadoras por lo mucho que escriben) un ejemplar de L'autre danger. Era una de las pocas comedias del insigne autor de Amantes y Educación de príncipe que no conocíamos. Comenzamos a leerla sin fricción, y la terminamos con un sentimiento particular, en que se mezclaban muchísimos y muy diversos. Juzgamos el lector la causa. L'autre danger tenía, con escasa diferencia de punto de vista, el mismo asunto que Las nuevas hojas. La psicología de las tres figuras principales, las circunstancias en que se mueven y luchan, los afectos que las animan y combaten, los suaves gradaciones amorosas, el conjunto dramático, en fin, utilizaban absolutamente nuestra reciente obra. Si, desconociendo L'autre danger, llegamos a concluirlo y a estrenarlo, ¿quiza no nos hubiera valido ante nadie nuestro propio escudo; limpio como el sol, y todo el mundo habría pensado que se trataba de un solapado plagio.

Había, pues, que renunciar a Las nuevas hojas, muy a nuestro pesar. Tal vez podríamos, honradamente, haber concluido nuestro trabajo, y luego declarar esto mismo; pero ya nos era muy difícil, dada la coincidencia existente, no caer en el cauce tan diestramente abierto por el ilustre autor francés. En cuanto a otros procedimientos, que nos podría brindar la malicia de algún factor (como V. gr., vestir de máscara española la comedia francesa), en buen hora podemos decir que nos repugnan y que, por consecuencia, no nos ha pasado por las mientes el emplearlos.

No era Las nuevas hojas un caso de adulterio; pero en ella había, desde luego, y esto es lo más significativo, y bello de la obra Donnay, el conflicto, por el hecho de enamorarse insensiblemente de la hija de su propia amante, en quien rebotan y reverdeen los encantos físicos y espirituales que le inspiraron el primer amor.

En resumen, nos hicimos esta pregunta: ¿cómo queríamos que se escribiera esta comedia que está escrita ya? Y contestamos, por el desinterés de deleite de recobrar pasito a pasito el camino sentimental de aquellos personajes a quienes amábamos a querer como gente de casa, los dimos a sus sentimientos expresión española.

En el Apolo de Valencia debutará el próximo día 21 la compañía formada por el aplaudido actor Palanca, cuya lista damos a continuación: Primera actriz, Gloria Torrea. Actrices: Dolores Azpilicueta, Cruz Almiñana, Amparo Gabino, Josefa Ourevedo, Carmen Martínez, Carmen Montó, Mercedes Nieto, Norberta Perla, Amparo Rivelles, Amparo Reveter y Carmen Sánchez.

Actores: Fernando Carmona, Ernesto M. Garzarán, Manuel Juan, Adrián Martí, Julio Muñoz, Francisco Palam, Eduardo Perla, Leopoldo Pitarich, Antonio Perla, Arturo Romero, Luis Ramírez, Salvador Soler, Evaristo Vedia y Pascual Vilar.

En Santander comienzan las obras en construcción del nuevo teatro Pereda, que se hará a todo confort y lujo.

El teatro será de cemento armado, constando de dos escaleras independientes para las localidades de paraiso, otras muy amplias para palcos y butacas, y una más, originalísima y de refinado gusto, para el palco real.

El edificio tendrá fachada a las calles de Santa Lucía y Río de la Plata. La sala, de aspecto moderno, tendrá cabida para más de 2.000 espectadores, distribuidos en 550 butacas, 24 plateas, 27 palcos principales, 14 segundos y 600 entradas de paraiso.

Se esperan poder inaugurar el próximo mes de Noviembre la Compañía Guerrero-Mendoza que, viendo los planes del nuevo edificio, quedaron encantados de sus condiciones.

Don Jacinto Benavente tiene el propósito de escribir una obra para ser estrenada en el día de la inauguración del teatro Pereda, accediendo el ilustre dramaturgo al acontecimiento.

Ya pueden contar con un teatro más para el próximo año las cien mil compañías que todos los días se forman en Madrid, para salir a provincias.

Dice El Liberal de Sevilla: «No han podido ni pueden ser más desastrosos los comienzos de la temporada invernal en la villa y corte.

García Álvarez y Antonio Paso, nueva amalgama artística, fracasan ridículamente en la Comedia con Nieves, que en el momento de su retirada del cartel, Plañol estrenó en la Princesa Una mujer sin importancia y se produce un lío espantoso por la paternidad de la adaptación al español de la obra de Oscar Wilde, resultando que Plañol no ha puesto la pluma en dicha obra; la mejor compañía de zarzuela que en Madrid tiene un éxito grande, y a los dos días se descubre que Muñoz Seca no ha hecho más que firmar lo que su colaborador le presentó como obra original, siendo un estúpido fusilamiento de una obra francesa; y por último, todo un D. Carlos Arniches ha sentido los efectos del pater al estrenar en la pasada temporada, El Sr. X, que, de haber continuado en el cartel, nos hubiese resultado completamente inglés, vienes ó austro-húngaro.

A todo esto las gacetas teatrales se entrecortaban la frase «Bajo los mejores auspicios ha comenzado...»

Como se ve, en provincias se enteran bien de lo que aquí pasa.

En el Principal de Valencia se ha estrenado La Chicharra, el éxito de Jiménez Paradas. Vela y Béc en nuestro teatro de Novedades en la pasada temporada.

Del estreno dice así La Corres valenciana: «Trátase de una comedia bien confeccionada, de argumento interesante, aunque gastado algo, que conmueve a ratos y alegra en otras ocasiones.

La música sirve muy bien al libro. No tienen los maestros campo adecuado para demostrar cumplidamente sus méritos, pero han compuesto unos números bellos en la forma y ricos en instrumentación.

Se aplaudieron todos y dos de ellos fueron repetidos.

La obra, pues, tuvo un éxito extraordinario. Ciertamente que contribuyó a ello la ajustada interpretación.

Esperanza Marín, ¿por qué no debutaría en esta obra?, interpretó acertadamente el tipo de «Chicharra». Sin exageraciones, dio vida al personaje, y por ello su labor fué elogiada.

Las señoras Sala y García Ramírez, muy bien, y la señorita Bort, demostrando que marcha a pasos pigritados al ascenso. Hay gracia, figura...»

El Sr. Béc confirmó sus dotes de excelente actor, lo mismo que el Sr. Carrasco. Ignacio León, incomparable. Tuvo un nuevo triunfo. Muy bien Barberá y Pitarich, y acertado el momento del tipo, Julio Cervara. Le valió una ovación aquella escena de cuatro palcos.

Dirigió la orquesta uno de los autores de la música, nuestro simpático paisano Enrique Brú, que fué objeto de cariñosas ovaciones, saliendo a escena muchas veces.

POR LA SALUD PUBLICA

Los mataderos particulares

Nuestro gobernador civil, D. Abilio Calderón, hondamente preocupado con las cuestiones municipales de los pueblos y el envío de una nube de comisionados de apremio, no se da cuenta de que se halla próximo el comienzo de la matanza de cerdos y de que tiene dentro de su jurisdicción un matadero particular, sito en el Ventorro del Chaleco, y propiedad del industrial y concejal de Canillas Sr. Castelló.

No dudamos de la seriedad del Sr. Castelló; pero esos mataderos están prohibidos por una Real orden y por una circular dictada por el Sr. Sanz y Escartín, siendo gobernador civil de esta provincia, basado en el peligro que supone para la salud pública esas autorizaciones, pues si bien las carnes que se sacrifican en los citados mataderos son reconocidas, ó deben serlo, por los veterinarios municipales de la localidad, al ser dueño del local el mismo industrial, puede con el encubrimiento de las reses sacrificadas y reconocidas, sacrificar y utilizar otras carnes que no tengan la garantía de sanidad de las inspecciones, máxime dedicadas, como en este caso, al embutido.

Esta clase de mataderos ha sido el origen de la reciente epidemia de triquinosis ocurrida en Murcia, y éste es el peligro que amenaza a los vecinos de Madrid, puesto que la única garantía que podemos tener de la bondad de los embutidos procedentes del matadero del Sr. Castelló, es su honorabilidad, de la que no dudamos.

Avísado está el Sr. Calderón; ahora esperamos.

CAMARA DE INDUSTRIA

Reunión de gremios

La Cámara Oficial de Industria de la provincia de Madrid comunica a sus electores contribuyentes que en los días que a continuación se señalan tendrá lugar la elección de síndicos y clasificadores de sus respectivos gremios en el local del palacio de la Bolsa, en Madrid, el día 16.

Día 16.—Tercera clase: A las nueve de la mañana, clase séptima, epígrafe 68, cuajeros, cartón; a las nueve y media, clase séptima, epígrafe 62, compositores de máquinas de coser; a las diez y media, clase séptima, epígrafe 65, certeros otileros; a las once, clase séptima, epígrafe 70, vaciadores; a las once y media, clase séptima, epígrafe 70, fundidores de metal en fundendadores; a las tres de la tarde, clase séptima, epígrafe 72, escultores, vaciadores, etc.; a las tres y media, clase séptima, epígrafe 73, esmalteros en piedras falsas.

A las cuatro, clase séptima, epígrafe 75, fontaneros; a las cuatro y media, clase séptima, epígrafe 76, fundidores de metal en crisol (fundición base); a las cinco, clase séptima, epígrafe 76, fundidores de metal en crisol (fundición base); a las cinco y media, clase séptima, epígrafe 77, grabadores sin tienda; a las seis, clase séptima, epígrafe 79, herbicidas.

Como en años anteriores, la Cámara de Industria se complace en ofrecer a los industriales los servicios de su Secretaría y Negociados, como asimismo sus locales de la calle de San Bernardo, núm. 2, principal, para la Juntas de agravios y cuantos reuniones deseen celebrar.

AL MINISTRO DE LA GUERRA

Los herradores militares y el intrusismo

Llegan a nosotros quejas de varios veterinarios civiles sobre ciertos casos de intrusismo que esperamos combatan con su energía acostumbrada los señores marqués de Estella y conde de Serrallo.

Según justificantes que obran en nuestro poder, los herradores del quinto regimiento montado de Artillería, de guarnición en Villavieja, se dedican a ejercer su arte, asistiendo a los ganados de los particulares, con grave perjuicio del veterinario de ese pueblo, puesto que se trata de un delito que el Código penal castiga, y ya que por falta de energía en el Sr. Sánchez Guerra, en los gobernadores y en los subdelegados de algunas cabezas de partido los intrusos civiles se han convertido en amos y señores de las funciones de los veterinarios merced a ese omnipotente señor llamado cacique, al menos en el elemento militar, cuya seriedad es notoria, no debe consentirse, advirtiendo que los herradores militares referidos de Villavieja han sido amonestados por sus jefes y desobedecidos.

Esta clase de intrusismos sabemos que también se ejerce en Madrid, y si es tolerable ni lo consentirán los señores ministro de la Guerra y capitán general en cuanto lean nuestras denuncias.

POR TELEGRAMA

El desembarco en Oesel

PARIS 15 (3 t.). Telegrama de San Petersburgo dice que los barcos enemigos que ingresaron en el desembarco de Oesel eran ocho dreadnoughts, 12 cruceros ligeros, cuatro torpederos y 30 dragadores de minas.—Delavigne.

POR TELEGRAMA

Notas catalanas

LLEGADA DE CARBÓN EN FAVOR DE LOS PRESOS, CONTRA UN CARRETERO. BARCELONA 15 (3 t.). Los vapores Ramón Mumbra, Peñá, Calabarga, Arzamendi y Hunzardendi han traído a este puerto 10.500 toneladas de carbón procedente de Asturias. Una Comisión del partido radical ha visitado al gobernador civil con objeto de solicitar permiso para celebrar el próximo jueves por la noche un mitin en la Casa del Pueblo, en el cual podrán los oradores el levantamiento de la suspensión de las garantías constitucionales, el indulto de los procesados con motivo de los sucesos de Agosto y la libertad de los detenidos como consecuencia de aquéllas.

El general Marina visitará las baterías de Alvear de Castro y Buenavista. En la carretera de Ribas un desconocido disparó un arma de fuego contra el carrero Antonio Abad López, penetrándole la bala en el vientre y quedando el herido en gravísimo estado. El agresor, en compañía de otros individuos que le acompañaban, huyó.—Vard.

BANQUETE REGIO EN SOFIA

Un brindis del Kaiser

NAUEN 16 (1 n.). En el Palacio Real se ha efectuado un banquete, en el que tomaron parte, además del Rey Fernando y de toda la Familia Real, el Emperador alemán, el secretario de Estado, von Kuehlmann, y otras personalidades. En el brindis pronunciado por el Rey Fernando, dijo este: «Los lazos tendidos por la sangre derramada por nosotros juntamente, será para nuestros Estados una bendición permanente también en la paz futura, por la que estamos decididos a luchar hasta lograr una victoria decisiva. Concedo especial valor al asegurar que hasta el último soldado búlgaro permanecerá fiel al lado de sus aliados, poniendo de su parte todo lo que pueda para alcanzar la definitiva victoria, que garantice a nuestros pueblos el libre desenvolvimiento y la aspiración nacional, tan ardientemente anhelada por nosotros, y la unión de todos los búlgaros. En esta formidable lucha, el pueblo alemán, dirigido sabiamente por Vuestra Majestad, con sus energías vitales y su organización y sacrificio admirable, ha causado a sorpresa del mundo entero. Este brillante ejemplo será por siempre para su fiel aliado búlgaro un estímulo resplandeciente.»

Brindis del Kaiser

El Emperador alemán contestó expresando su profunda gratitud por el discurso de bienvenida, diciendo: «Con orgullo y felicidad puedo V. M. mirar a los memorables años de su soberanía. Su obra ha quedado coronada, por la que V. M. ha laborado incansablemente en bien de su pueblo, desde que en aquel día de Agosto entró V. M. en Timovo. Siguiendo la bondadosa invitación de V. M., he emprendido mi viaje a la capital de Bulgaria a la alta satisfacción de convencerme de la prosperidad alcanzada por el país bajo el régimen sabio de V. M. Desde hace ya tiempo hemos sido admiradores de la incansable y firme aspiración, que, dirigida por hábil mano, ha llevado al vigoroso pueblo búlgaro de escalón en escalón hacia la cumbre.»

Con pleno y sincero interés observamos el anhelo surgido de lo más profundo del corazón del pueblo y la aspiración hacia la unión nacional. Nos sentimos, recordando nuestro propio pasado, íntimamente emparentados con la joven y poderosa nación. Este sentimiento de íntima unión ha tenido su más hermosa confirmación en el momento que Bulgaria bajo la dirección previsora de Vuestra Majestad, se adhirió en esta guerra a la justa causa de las potencias centrales y enlazó su suerte con la nuestra. Desde hace dos años se encuentran alemanes y búlgaros, en alianza con austriacos, húngaros y otomanos, en lucha contra un mundo de enemigos. Esta lucha ha traído a Bulgaria, tras gloriosos combates, la realización de su aspiración nacional. Estoy orgulloso de que mis tropas hayan podido contribuir a la consecución de estos triunfos. Los brillantes hechos de armas, que búlgaros y alemanes han llevado a cabo juntos, serán por siempre una página de gloria en la historia de ambos pueblos. Pero también habrán de ejercer profunda influencia en las futuras relaciones de ambos países.

La sangre alemana y búlgara ha corrido junta. El recuerdo de los peligros sobrellevados juntamente, y de las privaciones soportadas, de la ayuda mutua en las horas de apuro y de las victorias alcanzadas juntamente constituirán para todos los combatientes, lo mismo que para sus hijos y nietos, un lazo insoluble, lazo de la confraternidad armada, que no es inferior al de la raza. De esta confraternidad armada surge la invariable fidelidad, contra la que se estrellan las intrigas de los enemigos, y sobre los que el espíritu de la duda y de la desconfianza no podrán nunca vencer. Así permanecemos unidos de un modo inseparable. Todavía no ha terminado la época de prueba. Aún no han sido quebrantados la arrogancia y espíritu maligno de nuestros enemigos, que quieren envidiosos, destruir el porvenir de Bulgaria y el florecimiento de Alemania. Todavía no pueden decidirse a desistir de sus planes de conquista y de poner un fin al derramamiento de sangre. Resistimos inquebrantables juntamente con nuestros aliados austrohúngaros y turcos, amenazados por la misma astucia enemiga, hasta que con la ayuda de Dios estén asegurados por la paz los altos dones, en cuya defensa entramos en la contienda. Si en tiempo de paz, no lejano, me fuera concedida de nuevo, por la bondad de V. M., la oportunidad de visitar este país, espero y confío encontrar a una Bulgaria grande, venturosa y asegurada, que reúna sus hijos separados hoy bajo un mismo cielo en vigorosa unidad, que goce, coronado de laureles, los ricos frutos de sus heroicos esfuerzos y dedique, en fiel cooperación con sus compañeros de armas de otro tiempo, sus energías reorganizadas y sus altas dotes a la obra de la paz y de la cultura.»

LAS CORRIDAS DE AYER

EN ZARAGOZA. Jesulito, Belmonte y Fortuna. ZARAGOZA 15 (8 n.). Jesulito lancea al adolescente, moviéndose bastante. El bicho es manso y se le fuega. Jesulito trastea por la cara, pero desde cerca, y entrando con el brazo alto da un pinchazo; otro, resintiéndose de la mano, y una estocada delantera. Segundo.—Belmonte muletea sobre la derecha, intentando hacer parar al toro inútilmente. Los peones intervinen. (Protestas.) Media delantera y caída que basta. Tercero.—Fortuna hace una faena valiente y adornada, que el público aplaude. Señala un gran pinchazo en hueso; otro hondo y media estocada alta, haciéndolo todo el muchacho. (Ovación.) Cuarto.—Jesulito coloca cuatro buenos pares de banderillas. La faena empieza con pases altos y ayudados; da un molinete ceñido. Entrando con el brazo suelto pincha en hueso. Sigue valiente y agarra una buena. (Ovación y oreja.) Quinto.—Belmonte muletea con precauciones. Entrando bien agarra media buena y descabella. Sexto.—Fortuna veronicea superiormente. (Ovación.) Hace una faena buena, apretándose con valentía. El público corea la labor del bilbaíno, que atiza un volapié inmenso. (Ovación, oreja y vuelta.)

Jesulito sufre un palotazo en una mano, que no le impidió continuar la lidia.—Urdeno. EN GUADALAJARA. Seis toros de Bueno para Malla y Sateri. GUADALAJARA 15 (7,30 t.). Malla fija al primer toro con unos valientes capotazos. El toro se queda y mansuetea de lo lindo, como es costumbre en la casa. Malla le ignora. Un buen pinchazo y una gran estocada entrando superiormente. (Ovación y oreja.) El tercero es manso y además difícil y con 30 arrobas. Malla le mata de tres pinchazos y se fuega. El quinto es aún más manso y se fuega. Malla encuentra al bucy lidiabile; da tres pinchazos y media estocada administrada con habilidad. Saleri, en el segundo, se luce con el capote. (Ovación.) Banderilla colosalmente. Tranquilo y confiado muletea al toro, que se desiente. Una estocada contraria, saliendo tropicada. (Ovación.) El cuarto es otro buen mozo como el tercero, manso y difícil. Una estocada alargando el brazo y descabella. (Palmas.) El sexto es un buen toro. Pone Saleri cuatro pares de banderillas, uno al quiebro. (Ovación.) Hace una faena artística y da un pinchazo en hueso, media estocada y varios intentos. Con esta corrida ha dado por terminada su temporada, por cierto brillante, el espada valenciano Agustín García, Malla, que el día 26 de este mes contra matrimonio con una muchacha de Calceas.

EN MOTRIL

MOTRIL 15 (8 n.). Se celebró la primera corrida de feria. Freg toreó bien de capa. En la faena, que es muy artística, sobresale un pase natural estupendo; un pinchazo superior y una gran estocada. (Ovación y oreja.) En el tercero, que llegó difícil, hizo Freg una faena inteligente y valiente. Mató de un pinchazo y una estocada. (Ovación.) Posada toreó superiormente. Pone tres pares de banderillas. Da un pinchazo y una estocada. (Ovación y oreja.) En el último hizo una buena faena y mató de un pinchazo, una estocada y un descabello. (Palmas.) Correspondal.

EN LORCA. LORCA 15 (8,15 n.). En la novillada celebrada ayer obtuvo un gran éxito el diestro Torquillo II.—C. EN AVILA. Ventolera y Carralafuente. AVILA 15 (8 n.). El ganado, del campo de Salamanca, bueno. Ventolera, bien en el primero; mató de una estocada y un descabello. En el segundo, superior toro y matando. Carralafuente cortó la oreja de primero y estuvo regular en el otro.—Salazar. EN CABRA. La familia charlatana. CABRA 15 (8 n.). Novillos del marqués de Castellones, bravísimos. La cuadrilla cómica Sánchez Charlot, Charlot y Charlotín, superior; el público no cesó de reír. Fueron sacados en hombros.—C. ESTADO DEL NACIONAL. Ayer por la mañana le fué levantada la cura al valiente novillero Ricardo Anlo, Nacional, por el doctor Valentín Regatero, que encontró la herida en tan excelente estado, que de no sobrevenir complicaciones, el diestro podrá actuar en la novillada de feria de Zaragoza el próximo domingo. Perderá, pues, solamente la que hoy se celebre en Guadalupe, en la que le sustituirá su compañero Emilio Méndez.

LOS TEATROS

LARA.—En la presente semana termina su brillante temporada de otoño en este teatro la notable compañía Plans-Llano. Mañana miércoles, a las seis y media de la tarde, el juguete cómico en tres actos, de reciente éxito, «El marido ideal», y a las diez y media, «El marido ideal y estreno de la comedia en un acto, de José Fernández del Villar, titulada «Primavera de la vida». Destino pasado mañana jueves organizará funciones populares, poniendo en escena las obras de más éxito de la temporada. APOLO.—Pasado mañana jueves, a las seis y media, tercer evermonth de moda, estreno de la popular zarzuela en dos actos «El asombro de Da-

maeco y debut de la famosa danzarina etíope Perla Negra, la que ballará la danza de las «Almas», y a la terminación de la obra las más aplaudidas danzas de su repertorio, con decorado de su propiedad. Por la noche, a las diez y media, repetición del programa de la tarde. COMICO.—Pasado mañana jueves, cuarto evermonth de la temporada, con el celeberrimo espectáculo en cuatro actos, divididos en diez cuadros, «Los perros de presa». En la presente semana estreno del viaje fantástico en un acto, divididos en cuatro cuadros, original, libro y música, de aplaudidos autores, titulado «A pie y sin dinero», en el que toma parte toda la compañía. PRICE.—A fin de poder celebrar el ensayo general de «El guante rojo», cuyo estreno se verificará mañana, a las diez y cuarto de la noche, por la tarde no habrá función. «El guante rojo (The red glove) es un drama político de gran emoción, traducido del inglés y en cuyo final se produce el hundimiento de un subterráneo, precedido de una explosión. BANQUETE A PEÑA.—La Comisión organizadora de este homenaje de los admiradores del simpático actor, por su último triunfo el día del debut en el teatro de Apolo, ha acordado el día 20, a la una de la tarde, para la celebración del aniversario banquete. Como ya se ha dicho, las tarjetas pueden recogerse, al precio de 10 pesetas, en el café de Roca (Mayor, 1), teatro Cómico y teatro Apolo. Al acto pueden asistir actrices y títeres. FRONTON MADRID.—Muy bonito fué el partido que como especial se jugó en la tarde de ayer en este cada vez más concurrido frontón. Disputáronse Anita y Fermín (rojas) a Aurora y Carmela (azules), y bien disputado fué. Fermín, la valenciana, trabajó mucho y bien, y así sólo se cumplió lo dominado como domi no a Carmela, la segunda acción. Desde el primer momento, aunque con poca diferencia, fueron delante las rojas, que ganaron por cinco tantos. Por la noche, el especial lo jugaron Carmen y Enriqueta (rojas) contra Petra y Joaquina (azules). No tuvo interés, pues Enriqueta, que anuló era Enriqueta, anuló completamente a la vasca Joaquina y se llevó de calle el partido. Petra y Joaquina quedaron en 22. IMPRENTA Y ESTEROTIPIA DE EL MUNDO

SANTOS DEL 17

MIERCOLES. La Purra de Nuestra Señora. Santa Euluvia, viuda; Santos Victor, Alejandro y Mariano y la Santa Margarita María de Alacoque, virgen. La Misa y Oficio divino son de Santa Euluvia, con rito semidoble y color blanco.

ESPECTACULOS

FRANCESA.—A las 10 y 1/2. Una mujer sin importancia. (Butaca, 2 pta.) ODEON.—A las 10. La propia estimación. LARA.—A las 10 y 1/2. El marido ideal y Primavera de la vida. A las 6 y 1/2. El marido ideal. COMEDIA.—A las 10. El rayo. A las 6, cinematógrafo y la genial cancionista Eugenia Ross. APOLO.—A las 10 y 1/4. Petit café. A las 6 y 1/2. Marxus. INFANTA ISABEL.—A las 10 y 1/2. La comida de la teta. A las 6. El mudo ageno. COMICO.—A las 10 y 1/4. El rey de la marlinga y Los granujas. REINA VICTORIA.—A las 10 y 1/2 (doble). Los molinos cañan. A las 6 y 1/2 (doble). La duquesa del Tabarin. PRICE.—A las 10 y 1/4. El guante rojo. MARTIN.—A las 9. El señor Joaquín. A las 6 y 1/4. La cara del ministro. A las 11 y 1/2. La paciencia de Job. A las 6 y 3/4. La marcha de Cádiz. A las 7. La banda de trompetas. ZARZUELA.—Secciones 4 a las 6 y 1/2 tarde y 8 y 3/4 noche. El mayor éxito conocido: visión artística-histórica La vida de Cristóbal Colón y su descubrimiento de América (5 pta. y un prólogo), 4.000 metros.—Éxito: A través de Portugal (panoramas en colores, marca Pathé). GRAN TEATRO (Palacio del cinematógrafo). Butaca, 0,40 pta. 4 pta. De 8 y 1/2 a 1 noche.—Éxito: Revista Pathé.—Éxito: Judex (La explicación de la juria fustigada, capítulos II y III) exclusivos y única de esta Empresa.—Voluntad (4 pta.). Aventuras de Timoteo y Los millones de Balmatino. SALON DORE.—A las 6 y 1/2.—Éxito del regalo del dijamón.—Grandioso programa: Los misterios del gran hotel (8 y 10) episodios.—La gran prueba.—Ester la bailarina.—El submarino pirata y otras. FRONTON MADRID.—A las 4 de la tarde, partidos 4 y 5 entre señoras. Partido 4 a 4 tantos. (Anselm y Fermín contra María y Pilar). A las 10 partidos 4 y 5 entre señoras. Partido 4 a 4 tantos. (Petra y Joaquina contra Anita y Joaquina).

SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLANTICA

Vapores que prestarán los servicios en el mes de Septiembre, salvo contingencias. Líneas al Rio de la Plata y al Brasil. El vapor Reina Victoria Eugenia saldrá el 4 de Barcelona, el 6 de Málaga y el 7 de Cádiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Líneas a Antillas, Méjico, New-York y Costafermo. El vapor Buenos Aires saldrá el 25 de Barcelona, el 26 de Valencia, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. El vapor Reina María Cristina saldrá el 16 de Bilbao, el 19 de Santander, el 20 de Gijón y el 21 de Coruña para Habana y Veracruz. Admite carga y pasaje para Costafirme y Pacifico con trasbordo en Habana. El vapor Anselmo Lopez saldrá de Barcelona el día 10 de Valencia el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite carga y pasaje con trasbordo para Veracruz, Tampico y puertos del Pacifico con trasbordo en Habana. Línea de Fernando Poo. El vapor San Carlos saldrá el 2 de Barcelona con escalas en Valencia y Alicante, y el 7 de Cádiz, para Ténger, Casablanca, Mazagán (escalas facultativas), Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Poo. Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

CUARTOS DESALQUILADOS

SERVICIO GRATUITO DE EL MUNDO CONGRESO. Realidad (plaza) 2 pl. ascensor, baño, termo, 13 habitaciones, 55 duras. 1.ª id. 2.ª id. 3.ª id. 4.ª id. 5.ª id. 6.ª id. 7.ª id. 8.ª id. 9.ª id. 10.ª id. 11.ª id. 12.ª id. 13.ª id. 14.ª id. 15.ª id. 16.ª id. 17.ª id. 18.ª id. 19.ª id. 20.ª id. 21.ª id. 22.ª id. 23.ª id. 24.ª id. 25.ª id. 26.ª id. 27.ª id. 28.ª id. 29.ª id. 30.ª id. 31.ª id. 32.ª id. 33.ª id. 34.ª id. 35.ª id. 36.ª id. 37.ª id. 38.ª id. 39.ª id. 40.ª id. 41.ª id. 42.ª id. 43.ª id. 44.ª id. 45.ª id. 46.ª id. 47.ª id. 48.ª id. 49.ª id. 50.ª id. 51.ª id. 52.ª id. 53.ª id. 54.ª id. 55.ª id. 56.ª id. 57.ª id. 58.ª id. 59.ª id. 60.ª id. 61.ª id. 62.ª id. 63.ª id. 64.ª id. 65.ª id. 66.ª id. 67.ª id. 68.ª id. 69.ª id. 70.ª id. 71.ª id. 72.ª id. 73.ª id. 74.ª id. 75.ª id. 76.ª id. 77.ª id. 78.ª id. 79.ª id. 80.ª id. 81.ª id. 82.ª id. 83.ª id. 84.ª id. 85.ª id. 86.ª id. 87.ª id. 88.ª id. 89.ª id. 90.ª id. 91.ª id. 92.ª id. 93.ª id. 94.ª id. 95.ª id. 96.ª id. 97.ª id. 98.ª id. 99.ª id. 100.ª id. PALACIO. Típor, 11. segundo, con cinco balcones, en 120 pesetas. Típor, 46. ent.º in. r. 7 hab., luz, calef., baño, telef.º 33 pesetas. Típor, 46. ent.º in. r. 8 hab., luz, calef., baño, telef.º 45 pesetas. Típor, 46. ent.º in. r. 7 hab., luz, calef., baño, telef.º 55 pesetas. Ventura Rodríguez, 36, ent.º in. r. 4 habitaciones, 100 pesetas. BUENAVISTA. Almirante, 15. 1.º, dec.º 4 bil., esal.º alfon. port. Fibraz, 47 d. Ayala, número 20, piso 2.º, 4 balcones, 20 duras mensuales. Claudio Coello, 58, moderno, ent.º 7 habit., 3 bañ., 29 pta. Claudio Coello, 58, moderno, 1.º, 7 habit., 3 bañ., 29 pta. Lista, 67, 12 hab., calef., baño, telef., ascensor, port.º 126 pta. López de Hoyos, 22, 2.º, 2 bañ., 4 h. azotes, planta, retrato, 39 pta. López de Hoyos, 22, tienda, un bañ., 3 h. las elevat., y gas, 45 pta. BOSPIO. Conde Duques, número 7, piso 2.º, 7 habitaciones, agua, 75 pta.

SASTRERIA RIAZA

Plazo, un año, empleados, inquilinos, pensionistas. Corredora, 45. Teléfono 3.339. Única casa. Se alquila al Mediodía bonita garponero lujosamente amueblada con cuarto de baño. Razón: Goya, 21, portaría. Los Síndicos y clasificados de grupo de modistas de sombreros, tarifa cuarta, clase quinta, epígrafe núm. 29, tienen el gusto de poner en conocimiento de sus agraciados que las listas del reparto de la contribución para el año 1918 estarán de manifiesto en la calle del Almirante, núm. 9, bajo izquiera, hasta el día 23 del corriente, a las diez de la noche, que se celebrará el juicio de agraviados en la calle Conde de Xiquena, 15 y 17.

Es el mejor reloj DE LAS mejores marcas de precisión. INVAR. DIPLOMA DE HONOR BRUSELAS 1910 (es más que medalla de oro).

MINAS, MINERALES, METALES Carbones ingleses. COMPRA-VENTA. Antonio de Fales Pérez Corredora Baja, 23.—Madrid.

LA PRENSA AGENCIA DE ANUNCIOS DE RAFAEL BARRIOS. Carmen, 19, Teléfono 123.—Madrid. Combinaciones económicas de varios periódicos. Fídanse tarifas y presupuestos de publicidad para Madrid y provincias. Gran descuento en esquelas de defunción novenario y aniv.º sario.

LA TORRE MAGNETICA. Se hacen instalaciones de luz, timbres y pararrayos. Venta de todas las clases de material relacionado con la electricidad. Lámparas de todas clases, muy económicas. MADRID.—REINA, 3.—Teléfono 1.478.

Señores Anunciantes!! Pedid tarifas gratis en la Agencia de JOSE DOMINGUEZ. Plaza de Matute, 8, 1.º, Madrid. y encontraréis descuentos desconocidos en artículos industriales, anuncios, esquelas de defunción, novenos, rosarios, verosarios, vallas, telones y en toda clase de publicidad. Agencia directa para los anuncios luminosos, transformables, de la Puerta de San Pedro. Pedid tarifa a la casa más económica de Madrid.

AGENCIA HAVAS (SUCURSAL EN ESPAÑA) 9, PRECIADOS, 9. Anuncios nacionales y extranjeros. Combinaciones de publicidad en toda la Prensa. Presupuestos gratis. Pidan tarifas. Teléfono 8-369. Madrid.

Manuel de la Rosa. Primera casa en muebles de Madrid, con los precios sumamente económicos, sin competencia posible. Vendo preciosidades en alcaobas, despachos, comedores, saloncitos de todos estilos y precios. Los muebles que vengo para provincias llevan magníficos embajeros y casi de balde. Los precios son fijos y marcados a la vista del público. Calle de Hortaleza, 136. Teléfono 5.382.

LUZ NUEVA. Incandescencia por gasolina. La luz del siglo XX. Mucha intensidad, blanca y fija, poco gasto, inexplosiva. Sin humo y sin olor. Lámparas de 10 a 500 bujías. Catálogo gratis. Laorden y Compañía, Fuentes, 9. MADRID. Compañía Valenciana de Vapores Correos de Africa. SERVICIOS OFICIALES. Correos diarios de Málaga para Melilla. De Algeciras para Ceuta, Tánger y Cádiz. Correos quincenales para la costa occidental de Marruecos y Canarias. SERVICIOS COMERCIALES. Línea de cabotaje entre puertos del Mediterráneo. Líneas de gran cabotaje para Ceilantia e Inglaterra.

Regalos de EL MUNDO. Después de algunas gestiones con la importante Revista general de Legislación y Jurisprudencia, la más acreditada y antigua de nuestra patria, podemos ofrecer, en virtud del convenio celebrado con la Casa editora y propietaria Hijos de Reus, a todos los que se suscriban por año a EL MUNDO, sin aumento de precio en la suscripción (20 pesetas año). Una de las cinco secciones que se indican, a elección, servida gratuitamente por entregas ó por tomos en rústica, según se prefiera, durante un año. A todos los profesionales del foro interesa la suscripción de EL MUNDO para obtener tan indiscutible ventaja, que representa para nuestra Empresa grandes sacrificios. 'Revista general de Legislación y Jurisprudencia' Publicación jurídica, fundada en 1858. Fundador: Excmo. Sr. D. José Reus y García. Director: Excmo. Sr. D. Eduardo Dato Iradier. Sección 1.ª Doctrinal.—Publica en cuadernos bimestrales notables trabajos sobre cuestiones jurídicas y sociales de los mejores escritores nacionales y extranjeros. Suscripción anual, 15 pesetas en Madrid y 16 en provincias. Sección 2.ª Legislación.—Publica íntegra, en entregas mensuales, la legislación española de todos los órdenes, con extensos índices cronológicos y alfabéticos para su fácil consulta. Suscripción anual, 15 pesetas en Madrid y 16 pesetas en provincias. Sección 3.ª Jurisprudencia civil.—Publica íntegra en entregas mensuales, todas las sentencias del Tribunal Supremo y Resoluciones de la D. C. de los R. Suscripción anual, 15 pesetas en Madrid y 16 en provincias. Sección 4.ª Jurisprudencia criminal.—Publica íntegra, en entregas mensuales, todas las sentencias del Tribunal Supremo y Competencia sobre la materia. Suscripción anual, 13 pesetas en Madrid y 14 en provincias. Sección 5.ª Jurisprudencia administrativa.—Publica íntegra, en entregas mensuales, todas las sentencias del Tribunal Supremo y Competencias sobre la materia. Suscripción anual, 15 pesetas en Madrid y 16 en provincias. También EL MUNDO regala a los suscriptores que hagan su abono en las siguientes condiciones uno de los objetos que a continuación se expresan: Abonando un año de suscripción (Ptas. 20): Un reloj de acero extraplano, para caballero. La suscripción, durante el año de su abono, a la revista de modas El Eco de la Moda, ó al semanario ilustrado Mundo Gráfico. El derecho a recibir el objeto que deseen se adquiere desde el momento de hacer el pago de la suscripción, y el suscriptor a quien haya de remitirse a provincias el objeto elegido abonará además UNA PESETA por gastos de embalaje, franquico y seguro.

Anuncios: Conde de Romanones, 7 y 9

Academia General de Enseñanza ESTABLECIDA EN CIUDAD REAL EL AÑO 1895 Director: D. Miguel Pérez Molina, Licenciado en Ciencias

MATRICULA.—Queda abierta para el próximo curso en las Secciones que comprende la Escuela Graduada, Segunda Enseñanza, como alumnos oficiales del Instituto y Carreras especiales, en la Secretaría, de 9 a 12 y de 4 a 7. INTERNADO.—Siendo el de mayor concurrencia en la Región y disponiendo de limitado número de plazas, deberán solicitarlas anticipadamente.

RESUMEN de las calificaciones obtenidas en el INSTITUTO DE CIUDAD REAL por los alumnos de la ACADEMIA, y que han sido publicadas a la terminación de los exámenes ordinarios en el Boletín de este Centro. Table with columns: TOTAL DE EXAMENADOS, SOBRESALIENTES, NOTABLES, BUENOS, APROBADOS, SUSPENSOS, PREMIOS, MENCIONES, ENGRESOS, GRADOS.

Pídase el BOLETIN de esta Institución, donde se detallan los resultados obtenidos en los distintos cursos por los alumnos de este Centro, cuadro de su Profesorado titulado, descripción de la Academia y condiciones reglamentarias. Numerosas referencias en la Provincia y sus límites de familias que nos confían la educación de sus hijos. Puede visitarse la Academia para apreciar su immejorable instalación y condiciones higiénicas que reune, estando abierta durante las vacaciones a las horas mencionadas. Correspondencia al Director.

LA CENTRAL ANUNCIADORA. Propietario: SEBASTIAN BORREGUERO SACRISTAN. ESQUELAS Y ANUNCIOS EN GENERAL. BARQUILLO, NÚM. 23 Y 25.—MADRID

EL MUNDO. SANTIAGO MATAIX Gerente. AGUSTO VIVERO Director. CRISTÓBAL MATAIX Administrador. Redacción y Administración: Cervantes, 19 y San Agustín, 6. Teléfono núm. 2.271. PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN. Madrid, 1,50 al mes; 4,50 trimestre; 9 semestre y 19 año.—Provincia: 6 pesetas trimestre; 10 semestre; año, 20.—Portugal: trimestre, 7,50 pesetas; semestre, 16; año, 30.—Extranjero: Unión Postal, trimestre, 10 pesetas; semestre, 20; año, 40. Paises no comprendidos en la misma: trimestre, 18 pesetas; semestre, 35; año, 60. TARIFA DE ANUNCIOS. Línea del encargo: cuarta plana, 40 céntimos. Reclamos en tercera plana: Una peseta línea del cuerpo ocha.—Noticias: Dos pesetas línea en tercera plana. Comunicados e informaciones a precios convencionales. No pague usted 100 por lo que sólo vale 50; es decir, no adquiera a un precio exagerado discos ó aparatos que nosotros le ofrezcamos a un precio razonable. Solicite usted nuestros catálogos, que le enviaremos gratis, dirigiéndose a la AGENCIA ODEON. Preciados, 1.—Teléfono 1.462. VENTAS A PLAZOS.